



AIR POLISHING SET PDAP 75 A1

(RS)

ПНЕУМАТСКИ SET ЗА ПОЛИРАНЈЕ

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ

Превод на оригиналното ръководство
за експлоатация

(RO)

SET PNEUMATIC DE POLIȘAT

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(DE)

(AT)

(CH)

DRUCKLUFT-POLIERSET

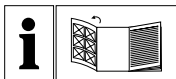
Originalbetriebsanleitung

IAN 339152_1910

(RS)

(RO)

(BG)



RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

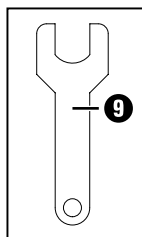
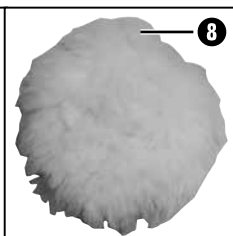
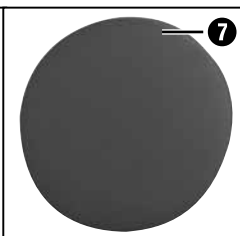
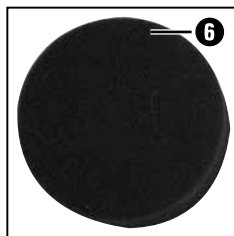
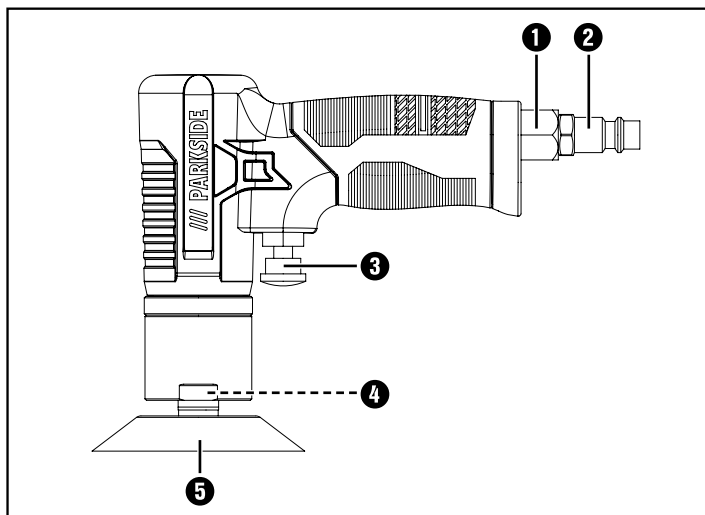
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	27
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	51
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	79



Sadržaj

Uvod3

Namenska upotreba	3
Oprema	4
Obim isporuke	4
Tehnički podaci	4

Opšte bezbednosne napomene za pneumatske uređaje6

Opasnosti od izbačenih delova	7
Opasnosti od zaplitanja	7
Opasnosti u radu	7
Opasnosti od ponovljenih pokreta	8
Opasnosti od delova pribora	9
Opasnosti na radnom mestu	10
Opasnosti od prašine i isparenja	10
Opasnosti od buke	11
Opasnosti od vibracija	12
Dodatne bezbednosne napomene za pneumatske mašine	13
Specifične bezbednosne napomene za brusilice	14

Pre puštanja u rad14

Montaža/demontaža tanjira za poliranje	14
Montaža nastavaka za poliranje	14
Podmazivanje	15
Dosipanje ulja	15
Priključivanje na izvor komprimovanog vazduha	16

Rukovanje	16
Uključivanje i isključivanje	16
Poliranje	17
Održavanje i čišćenje	18
Otklanjanje grešaka	20
Odlaganje	21
Garancija I Garantni List	22
Prevod originalne Izjave o usklađenosti	25

PNEUMATSKI SET ZA POLIRANJE

PDAP 75 A1

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Pneumatski uređaj za poliranje je pogodan za poliranje različitih površina. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu.

Simboli na pneumatskom alatu

	Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Uvek nosite zaštitu za oči u toku rada ili održavanja pneumatskog uređaja za poliranje.
	Uvek nosite zaštitu disajnih organa prilikom stvaranja prašine.
	Uvek nosite štitičke za sluh.
	Vršite svakodnevno podmazivanje uljem

Oprema

- ❶ Dovod vazduha
- ❷ Utična glava (prethodno montirana)
- ❸ Okidač
- ❹ Navoj
- ❺ Tanjir za poliranje
- ❻ Hauba za poliranje, crna
- ❼ Hauba za poliranje, narandžasta
- ❽ Nastavak od imitacije krzna
- ❾ Ključ za montažu

Obim isporuke

- 1 pneumatski set za poliranje PDAP 75 A1
- 1 tanjir za poliranje Ø 75 mm (sa čičak prijanjanjem)
- 1 hauba za poliranje, narandžasta (za prethodno poliranje)
- 1 hauba za poliranje, crna (za naknadno poliranje)
- 1 imitacija jagnječeg krzna
- 1 utična glava 6,35 mm (1/4", prethodno montirana)
- 1 ključ za montažu
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Nominalni broj obrtaja	maks. 2500 min ⁻¹
Nominalni pritisak vazduha	maks. 6,3 bara
Tanjir za poliranje	Ø 75 mm
Masa (bez pribora)	oko 740 g

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Vrednosti emisije buke

Merna vrednost za buku je utvrđena u skladu sa ISO 15744:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosite štitnike za sluh!

Vrednost emisije vibracija

Ukupna vrednost vibracija je utvrđena u skladu sa ISO 28927-3

i EN 12096: $a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$ · Odstupanje $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

UPOZORENJE!

- Vrednosti emisije buke navedene u ovim uputstvima su izmerene u skladu sa normiranim postupkom merenja prema ISO 15744 i mogu da se koriste za upoređivanje uređaja. Vrednosti emisije buke se menjaju u zavisnosti od upotrebe pneumatskog alata i u nekim slučajevima mogu da budu iznad vrednosti navedenih u ovim uputstvima. Opterećenje emisijom buke bi moglo da se potceni ako se pneumatski alat redovno koristi na takav način.

NAPOMENA

- Za tačnu procenu opterećenja emisijom buke u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kome je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To u značajnoj meri može da umani opterećenje emisijom buke u toku celog radnog intervala.



Opšte bezbednosne napomene za pneumatske uređaje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Za višestruke opasnosti: Bezbednosne napomene morate da pročitate i razumete pre instalacije, upotrebe, popravke, održavanja i zamene delova pribora na brusilici za brusne listove ili na uređaju za poliranje, kao i pre radova u blizini mašine. Ukoliko to nije slučaj, to može da dovede do teških telesnih povreda.
- Brusilicu za brusne listove ili uređaj za poliranje treba da priključite, podese i koristite isključivo odgovarajući kvalifikovani i obučeni rukovaoci.
- Ova brusilica za brusne listove ili ovaj uređaj za poliranje ne sme da se prepravlja. Izmene mogu da smanje efikasnost bezbednosnih mera i da povećaju rizike za rukovaoce.
- Bezbednosne napomene ne smeju da se izgube - dajte ih rukovaoču.
- Nikada ne koristite oštećene brusilice za brusne listove ili uređaj za poliranje.
- Uređaj mora da se podvrgne redovnom pregledu, radi provere da je uređaj označen u skladu sa zahtevanim nominalnim vrednostima i oznakama iz ovog uputstva. Korisnik mora da stupi u kontakt sa proizvođačem, da bi dobio dodatne oznake, ako je potrebno.

Opasnosti od izbačenih delova

- Prilikom loma radnog predmeta ili delova pribora, ili čak samog alata mašine, delovi mogu da budu izbačeni velikom brzinom.
- Prilikom rada brusilice za brusne listove ili uređaja za poliranje, odn. prilikom zamene delova pribora na mašini, uvek mora da se nosi zaštita za oči koja je otporna na udar. Nivo neophodne zaštite bi trebalo da se zasebno proceni za svaku pojedinačnu upotrebu.
- Prilikom radova iznad glave, nosite zaštitni šlem. U tom slučaju bi trebalo proceniti rizike i za ostale osobe.
- Pobrinite se da radni predmet bude bezbedno pričvršćen.

Opasnosti od zaplitanja

- Ako ne držite široku odeću, nakit, ukrase oko vrata, kosu ili rukavice podalje od mašine i delova njenog pribora, onda može da dođe do gušenja, skalpiranja i/ili posekotina.

Opasnosti u radu

- Prilikom rada mašine, šake rukovaoca mogu da budu izložene opasnostima, kao što su npr. posekotine, ogrebotine i toplota. Nosite odgovarajuće rukavice kao zaštitu za šake.
- Rukovalac i osoblje za održavanje moraju fizički da budu u stanju da rukuju veličinom, masom i snagom mašine.
- Držite mašinu pravilno: Budite spremni da se suprotstavite uobičajenim ili iznenadnim pokretima - obe šake treba da Vam budu spremne.
- Vodite računa o tome da Vaše telo bude u ravnoteži i da imate stabilan položaj.
- Omogućite komandnom uređaju da se pokrene i zaustavi u slučaju prekida u snabdevanju energijom.
- Koristite samo maziva koja je preporučio proizvođač.

- Zaštitne naočare moraju da se nose; preporučuje se nošenje zaštitnih rukavica i zaštitne odeće.
- Proverite brusni tanjir pre svake upotrebe. Ne koristite ga ako je napukao, ako je slomljen ili ako je pao.
- Izbegavajte kontakt sa brusnim tanjirom u pokretu, radi izbegavanja prignječenja ili posekotina ruku ili drugih delova tela. Treba da se nose odgovarajuće rukavice za zaštitu ruku.
- Nikada ne koristite mašinu bez sredstva za brušenje.
- Postoji rizik od elektrostatičkog pražnjenja ako se mašina koristi na plastici i dugim neprovodivim materijalima.
- Potencijalno eksplozivna atmosfera može da nastane usled prašine i isparenja, prouzrokovanih brušenjem i šmirglanjem. Uvek treba da se koristi sistem za usisavanje i potiskivanje prašine, koji odgovara materijalu koji treba obraditi.

Opasnosti od ponovljenih pokreta

- Kada se koristi brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje, rukovalac može u toku obavljanja aktivnosti, koje su vezane za njegove radne zadatke, da bude izložen neprijatnom osećaju u šakama, rukama, kao i u području ramena i vrata ili na drugim delovima tela.
- Kada se koristi brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje, rukovalac bi trebalo da zauzme udoban položaj tela, pri čemu treba da vodi računa o stabilnom položaju i da izbegne nepovoljne položaje tela i one položaje tela, kod kojih je teško držanje ravnoteže.
U toku dugotrajnog rada, rukovalac bi trebalo da promeni položaj tela, što može da pomogne u izbegavanju neprijatnosti i zamaranja.

- Ukoliko rukovalac na sebi primeti simptome, kao npr. trajnu ili ponovljenu nelagodnost, tegobe, lupanje, bol, žmarce, obamrlost, pečenje ili ukočenost, ne bi trebalo da ignoriše te znakove. Rukovalac bi, u tom slučaju, trebalo da se obrati kvalifikovanom medicinskom radniku za pomoć.

Opasnosti od delova pribora

- Pre zamene alata mašine ili delova pribora, odvojite brusilicu za brusne listove ili uređaj za poliranje od napajanja energijom.
- Izbegavajte direktan kontakt sa alatom mašine za vreme i posle korišćenja, jer se alat možda zagrejao ili možda ima oštre ivice.
- Smeju da se koriste samo mašinski alati za brusilice za brusne listove i uređaja za poliranje, koje je predvideo proizvođač brusilica za brusne listove i uređaja za poliranje.
- Rezne ploče i mašine za odsecanje ne smeju da se koriste.
- Potrebno je proveriti da li je maksimalni radni broj obrtaja alata mašine (talasastih ploča, brusnih traka, ploča od fiberglasa) veći od nominalnog broja obrtaja mašine;
- Samolepljive brusne ploče moraju da budu koncentrično postavljene na ploču za pričvršćivanje.

Opasnosti na radnom mestu

- Proklizavanje, spoticanje i pad su glavni razlozi za povrede na radnom mestu. Vodite računa o površinama koje usled korišćenja mašine mogu da postanu klizave, i o povredama usled spoticanja, koje su prouzrokovane crevima za vazduh i hidrauličnim crevima.
- Ove brusilice za brusne listove ili uređaj za poliranje nisu predviđeni za korišćenje u eksplozivnim atmosferama i nisu izolovani od kontakta sa električnim izvorima napajanja.
- Uverite se da ne postoje električni vodovi, gasovodi itd, koji bi u slučaju oštećenja usled korišćenja mašine mogli da dovedu do opasnosti.

Opasnosti od prašine i isparenja

- Prašine i isparenja koja nastaju tokom primene brusilica za brusne listove i uređaja za poliranje mogu da izazovu zdravstvene tegobe (kao npr. rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis); neophodno je da se sprovede procena rizika u pogledu tih opasnosti i da se realizuju odgovarajući mehanizmi regulisanja.
- Prilikom procene rizika treba da se uzme u obzir prašina nastala usled upotrebe mašine i postojeća prašina koja se pritom eventualno diže u vrtlog.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama koje su sadržane u ovom uputstvu, da bi se oslobađanje prašine i isparenja svelo na minimalnu meru.
- Odvod vazduha mora da se izvrši tako da se vrtloženje prašine u okruženjima ispunjenim prašinom svede na najmanju moguću meru.

- Ukoliko nastanu prašina ili isparenja, glavni zadatak mora da bude kontrolisanje istih na mestu njihovog oslobađanja.
- Svi ugradni delovi ili delovi pribora mašine koji su predviđeni za sakupljanje, usisavanje ili potiskivanje leteće prašine ili isparenja, trebalo bi da se koriste i održavaju na odgovarajući način, u skladu sa napomenama proizvođača.
- Potrošni materijali/mašinski alati treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, da bi se izbeglo nepotrebno pojačano stvaranje prašine ili isparenja.
- Koristite opremu za zaštitu disajnih organa u skladu sa uputstvima Vašeg poslodavca ili u skladu sa propisima zaštite na radu i zdravstvene zaštite.

Opasnosti od buke

- Uticaj visokog nivoa buke može usled nedovoljne zaštite sluha da dovede do trajnih oštećenja sluha, gubitka sluha i drugih problema, kao npr. tinitusa (zvonjenje, zviždanje ili zujanje u ušima). Neophodno je da se sprovede procena rizika u pogledu tih opasnosti i da se realizuju odgovarajući mehanizmi regulisanja.
- U mehanizme regulisanja koji su prihvatljivi za smanjenje rizika, spadaju mere, kao npr. korišćenje izolacionih materijala, da bi se sprečili šumovi slični zvonjenju, koji nastaju na radnim predmetima.
- Koristite opremu za zaštitu sluha u skladu sa uputstvima Vašeg poslodavca ili u skladu sa propisima zaštite na radu i zdravstvene zaštite.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama koje su sadržane u ovom uputstvu, da bi se izbeglo nepotrebno povećanje nivoa buke.

- Potrošni materijali / mašinski alati treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, da bi se izbeglo nepotrebno povećanje nivoa buke.
- Ukoliko je brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje opremljen prigušivačem, uvek vodite računa da se prigušivač nalazi na svom mestu i da funkcioniše kada mašina radi.

Opasnosti od vibracija

- Delovanje vibracija može da prouzrokuje oštećenja nerava i smetnje u krvotoku šaka i ruku.
- Tokom rada u hladnom okruženju, nosite toplu odeću, a šake treba da Vam budu tople i suve.
- Ukoliko ustanovite da Vam prsti ili šake trnu, da osećate žmarce ili bol u njima ili da je koža na prstima ili šakama izbledela, prekinite rad sa brusilicom za brusne listove ili uređajem za poliranje, obavestite poslodavca i potražite savet lekara.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama koje su sadržane u ovom uputstvu, da bi se izbeglo nepotrebno pojačavanje vibracija.
- Ne držite mašinu suviše čvrsto, već bezbednim zahvatom, uz poštovanje neophodnih sila reakcije koje deluju na šake, zato što je rizik od vibracija po pravilu veći sa povećanjem sile zahvata.

Dodatne bezbednosne napomene za pneumatske mašine

- **Komprimovani vazduh može da prouzrokuje ozbiljne povrede.**
 - Kada ne koristite mašinu i kada vršite zamenu delova pribora ili radove na popravci, pobrinite se da je dovod vazduha zatvoren, da crevo za vazduh nije pod pritiskom i da je mašina odvojena od dovoda vazduha.
 - Nikada ne usmeravajte mlaz vazduha prema sebi ili prema drugim osobama.
- **Creva koja udaraju unaokolo mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede. Zbog toga uvek proverite da li su creva i njihova pričvrсна sredstva neoštećena i da se nisu olabavila.**
- **Ukoliko se koriste univerzalne obrtne spojnice (spojnice sa kandžom), potrebno je upotrebiti čivije za fiksiranje i koristiti Whipcheck osigurače za creva, da bi se omogućila zaštita u slučaju otkazivanja spoja creva sa mašinom ili spoja između creva.**
- **Vodite računa da se ne prekorači maksimalni pritisak, koji je naveden na mašini.**
- **Nikada ne nosite za crevo mašine koje rade na vazduh.**

Specifične bezbednosne napomene za brusilice

UPOZORENJE!

- Prašine od materijala, kao što su premazi koji sadrže olovo, neke vrste drveta i metali, mogu da budu štetni po zdravlje.
- Dodirivanje ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje za rukovaoca ili lica koja se nalaze u blizini.
- Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine!

Pre puštanja u rad

Montaža/demontaža tanjira za poliranje

- ♦ Zavrnite tanjir za poliranje **5** u smeru okretanja kazaljki na satu na navoj **4**.
- ♦ Da biste uklonili tanjir za poliranje **5**, fiksirajte navoj **4** ključem za montažu **9** i okrenite tanjir za poliranje **5** u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu iz navoja **4**.

Montaža nastavaka za poliranje

PAŽNJA!

- Obavezno odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha, pre nego što stavite ili skinete nastavke za poliranje **6**, **7**, **8**.
- ♦ Tanjir za poliranje **5** i nastavci za poliranje **6**, **7**, **8**, koji se nalaze u obimu isporuke, su opremljeni pripadajućim čičak priključkom.
- ♦ Najpre izaberite haubu za poliranje **7** (narandžastu) za prethodno poliranje i pritisnite je na tanjir za poliranje **5**. Vodite računa da koncentrično naseda.

- ◆ Sada izaberite haubu za poliranje **6** (crnu) za naknadno poliranje i pritisnite je na tanjir za poliranje **5**.
Vodite računa da koncentrično naseda.
- ◆ Za poslednji radni korak izaberite nastavak od imitacije krzna **8** i pritisnite ga na tanjir za poliranje **5**.
Vodite računa da koncentrično naseda.
- ◆ Da biste ga zamenili, podignite nastavak za poliranje **6**, **7**, **8** bočno i skinite ga sa tanjira za poliranje **5**.

Podmazivanje

NAPOMENA

- Da bi se izbegle štete od trenja i korozije, posebno je važno redovno podmazivanje. Mi preporučujemo da koristite odgovarajuće specijalno ulje za komprimovani vazduh (npr. ulje za kompresore Liqui Moly).
 - **Podmazivanje raspršivačem ulja**
Kao stepen pripreme iza reduktora pritiska, raspršivač ulja (koji nije sadržan u obimu isporuke) kontinuirano i optimalno podmazuje Vaš uređaj. Raspršivač ulja prenosi ulje, u sitnim kapljicama, na cirkulišući vazduh i tako garantuje redovno podmazivanje.
 - **Ručno podmazivanje**
Ako ne raspolazete raspršivačem ulja, izvršite podmazivanje pre svakog puštanja u rad, odnosno pri dužim radnim ciklusima. Nanesite 3–5 kapi specijalnog ulja za pneumatske alate u utičnu glavu **2**.

Dosipanje ulja

Da bi pneumatski uređaj za poliranje dugo ostao funkcionalan, neophodno je da u uređaju bude dovoljna količina pneumatskog ulja.

Na raspolaganju su Vam sledeće mogućnosti

- ◆ Priključite jedinicu za održavanje sa sistemom podmazivanja uljem na kompresor.
- ◆ Instalirajte dogradni raspršivač ulja u pneumatski vod ili na pneumatski uređaj.
- ◆ Nanesite rukom oko 3–5 kapi ulja za pneumatske alate u utičnu glavu ❷ na svakih 15 minuta rada.

Priključivanje na izvor komprimovanog vazduha

NAPOMENA

- ▶ Pre priključivanja na izvor komprimovanog vazduha
 - mora u potpunosti da se postigne ispravan radni pritisak (3–6 bara).
 - morate da se uverite da je okidač u svom početnom položaju.
- ◆ Priključite uređaj na kompresor, tako što ćete utičnu glavu ❷ spojiti sa crevom za napajanje na izvoru komprimovanog vazduha.
- ◆ Da biste bili u mogućnosti da regulišete pritisak vazduha, izvor komprimovanog vazduha mora da bude opremljen reduktorom pritiska.

Rukovanje

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

- ◆ Pritisnite okidač ❸ da biste uključili uređaj.

Isključivanje

- ◆ Pustite okidač ❸.
- ◆ Kada ste završili sa radom, odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha.

Poliranje

- ◆ Stavite malo politure na montirani nastavak za poliranje **6**, **7** i na radni predmet.
 - Hauba za poliranje **7** (narandžasta) za prethodno poliranje
 - Hauba za poliranje **6** (crna) za naknadno poliranje
 - Nastavak od imitacije krzna **8** za poliranje sa visokim sjajem
- ◆ Ručno rasporedite polituru po površini za poliranje.
- ◆ Uključite izvor komprimovanog vazduha i pustite ga da radi sve dok se ne postigne maksimalni pritisak kotla i dok se ne isključi.
- ◆ Podesite optimalni radni pritisak pomoću reduktora pritiska na izvoru komprimovanog vazduha. Vodite računa da ne sme da se prekorači maksimalni radni pritisak. Prekomerni radni pritisak ne doprinosi boljem učinku, već samo povećava potrošnju vazduha i ubrzava habanje uređaja. Zbog toga se uvek pridržavajte tehničkih podataka.

NAPOMENA

- Ne koristite polituru previše često na jednoj površini, zato što čestice koje se u njoj nalaze mogu da oštete lak.
- Prethodno odlepите plastične delove, zato što oni mogu da posvetle usled primene politure.

- ◆ Uključite pneumatski uređaj za poliranje.
- ◆ Usmerite pneumatski uređaj za poliranje paralelno ka radnom predmetu.
- ◆ Vodite uređaj paralelno i ravnomerno preko površine koju treba polirati.
- ◆ Ne pritiskajte pneumatski uređaj za poliranje. Snažno pritiskanje ne povećava radni učinak!

- ◆ Kada ste zadovoljni sa rezultatom, pustite okidač **3** da biste isključili uređaj.
- ◆ Kada ste završili sa radom, odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha.

** PAŽNJA!**

- U zavisnosti od veličine i vrste radnog predmeta, treba da se primene odgovarajuće mere bezbednosti. Koristite odgovarajuće stezne sprave, da bi se sprečilo iskliznuće radnog predmeta.
- U slučaju prekida u napajanju komprimovanim vazduhom, odmah pustite okidač **3**.

Održavanje i čišćenje

**UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

Pre radova na održavanju, odvojite uređaj od mreže sa komprimovanim vazduhom.

** PAŽNJA!**

- Pre održavanja, očistite uređaj od opasnih materija koje su se (usled radnih procesa) na njemu nataložile. Izbegavajte bilo kakav kontakt kože sa tim materijama. Kontakt kože sa opasnom prašinom može da dovede do teškog oblika dermatitisa. Ukoliko se u toku radova na održavanju stvara prašina ili se prašina podigne u vrtlog, ista može da se udahne.

NAPOMENA

- Da bi se obezbedilo besprekorno funkcionisanje i dug vek trajanja pneumatskog uređaja za poliranje, treba da obratite pažnju na sledeće:

- Dovoljno i stalno neometano podmazivanje uljem je od presudnog značaja za optimalno funkcionisanje.
- Nakon svake upotrebe proverite broj obrtaja i nivo vibracija.
- Redovno proverite broj obrtaja u praznom hodu, kao i nakon svakog izvršenog održavanja:
U tu svrhu koristite merač broja obrtaja i sprovedite merenje bez montiranog alata. Kod pritiska protoka od 6,3 bara, ni u kom slučaju ne sme da se prekorači broj obrtaja u praznom hodu.
- Ako je uređaj izložen povećanom nivou vibracija, pre dalje upotrebe mora da se otkloni uzrok, odnosno uređaj mora da se popravi.
- Koristite samo originalne rezervne delove, odnosno zamenske delove proizvođača, jer u suprotnom postoji opasnost po rukovoca. U slučaju nedoumice, stupite u kontakt sa servisnim centrom.
- Redovno proveravajte tanjir za poliranje **5** na znakove oštećenja.
- Čistite uređaj samo suvom, mekom krpom ili komprimovanim vazduhom.
- Ni u kom slučaju ne koristite oštra sredstva za čišćenje i/ili ona koja grebu.

Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Brzina je suviše mala, određena količina vazduha curi na ispustu.	Delovi motora su zaglavljani usled prljavštine.	Proverite da li je zaprljan filter napajanja pritiskom.
	Napajanje pritiskom je slabo.	Proverite da li je zaprljan filter napajanja pritiskom.
		Podmažite uređaj, kao što je opisano u uputstvu.
		Ako je potrebno, ponovite gore navedene postupke.
Uređaj se ne pokreće, sav komprimovani vazduh izlazi na ispustu.	Motor se zaglavio usled nakupljenog materijala.	Podmažite uređaj, kao što je opisano u uputstvu.

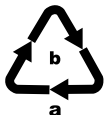
Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala. Ambalažu možete da odložite u lokalne kontejnere za reciklažu.

Ne bacajte uređaj u kućni otpad!

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja, saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale posebno. Ambalažni materijali su označeni

skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1 – 7: Plastika, 20 – 22: Hartija i karton, 80 – 98: Kompozitni materijal.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalog proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Pneumatski set za poliranje
Model	PDAP 75 A1
IAN/Serijski broj	339152_1910
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine
(2006/42/EC)

Primenjeni harmonizovani standardi
EN ISO 11148-8: 2011

Oznaka tipa mašine: Pneumatski set za poliranje PDAP 75 A1

Godina proizvodnje: 01-2020.

Serijski broj: IAN 339152_1910

Bohum, 28.01.2020.



Semi Uguzlu
- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere29

Utilizarea conform destinației 29

Dotare 30

Furnitura 30

Date tehnice 30

Indicații generale de siguranță pentru aparatele pneumatice32

Pericole provocate de componentele proiectate 33

Pericole de prindere 33

Pericole survenite în timpul operării 33

Pericole provocate de mișcările repetate 34

Pericole provocate de accesorii 35

Pericole la locul de muncă 35

Pericole provocate de praf și vapori 36

Pericole provocate de zgomot 37

Pericole provocate de vibrații 38

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru
mașinile pneumatice 38

Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare 39

Înainte de punerea în funcțiune.40

Montarea/Demontarea discului de lustruit 40

Montarea accesoriilor de lustruit 40

Lubrifierea 41

Completarea cu ulei 41

Conectarea la o sursă de aer comprimat 42

Deservirea	42
Pornirea/oprirea	42
Polizarea	42
Întreținerea și curățarea	44
Remediarea defecțiunilor.	45
Eliminarea	46
Garanția Kompernass Handels GmbH	46
Service-ul	49
Importator.	49
Traducerea declarației de conformitate originale	50

SET PNEUMATIC DE POLIȘAT PDAP 75 A1

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul de lustruit cu aer comprimat este adecvat pentru lustruirea diverselor suprafețe. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

Simbolurile de pe scula pneumatică

	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	În timpul utilizării sau al întreținerii aparatului de lustruit cu aer comprimat utilizați întotdeauna protecție pentru ochi.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție respiratorie în cazul formării prafului.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție a auzului.
	Lubrificați zilnic

Dotare

- ❶ Admisia aerului
- ❷ Niplu de racord (montat în prealabil)
- ❸ Evacuator
- ❹ Filet
- ❺ Disc de lustruit
- ❻ Placa de lustruit neagră
- ❼ Placa de lustruit portocalie
- ❽ Îveliș din imitație de blană
- ❾ Cheie de montaj

Furnitura

- 1 set pneumatic de polișat PDAP 75 A1
- 1 disc de lustruit Ø 75 mm (cu prindere cu scai)
- 1 placa de lustruit portocalie (pentru lustruire în prealabil)
- 1 placa de lustruit neagră (pentru lustruire ulterioară)
- 1 imitație de blană de miel
- 1 niplu de racord de 6,35 mm (1/4", montat în prealabil)
- 1 cheie de montaj
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Turația nominală	max. 2500 min ⁻¹
Presiune nominală aer	max. 6,3 bari
Disc de lustruit	Ø 75 mm
Masa (fără accesorii)	cca 740 g

Valorile emisiilor de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform ISO 15744:

Nivelul presiunii acustice $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Incertitudine $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Incertitudine $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor emise

Valoarea totală a vibrațiilor determinată conform ISO 28927-3 și

EN 12096: $a_h = 0,25 \text{ m/s}^2 \cdot \text{Incertitudine } K = 0,52 \text{ m/s}^2$

AVERTIZARE!

- Valorile emisiilor de zgomot indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate conform procedului de măsurare descris în norma ISO 15744 și pot fi utilizate pentru compararea aparatelor. Valorile emisiilor de zgomot se vor modifica în funcție de utilizarea sculei pneumatice, iar în anumite cazuri acestea se pot afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Sarcina generată de emisiile de zgomot ar putea fi subapreciată dacă scula pneumatică este utilizată regulat într-un asemenea mod.

INDICAȚIE

- Pentru o evaluare exactă a sarcinii generate de emisiile de zgomot într-un anumit interval de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, sarcina generată de emisiile de zgomot poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval de lucru.



Indicații generale de siguranță pentru aparatele pneumatice

! AVERTIZARE!

- ▶ În ceea ce privește pericolele multiple: Indicațiile de siguranță trebuie citite și înțelese înainte instalării, operării, reparării, întreținerii și înlocuirii accesoriilor la mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau la polizor, precum și înainte lucrului în apropierea mașinii. În caz contrar, consecințele pot fi reprezentate de vătămări corporale grave.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie instalate, reparate sau utilizate exclusiv de către personal calificat și instruit în mod corespunzător.
- Este interzisă modificarea mașinii de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a polizorului. Modificările pot diminua eficiența măsurilor de siguranță și spori riscurile pentru operator.
- Instrucțiunile de siguranță nu trebuie pierdute. Predați-le operatorului.
- Nu utilizați niciodată mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul dacă acestea sunt deteriorate.
- Aparatul trebuie supus în mod regulat unei inspecții, în vederea verificării existenței valorilor de măsurare necesare și a marcajelor prevăzute în aceste instrucțiuni. Utilizatorul trebuie să contacteze producătorul în scopul procurării unor plăcuțe de înlocuire, dacă este necesar.

Pericole provocate de componentele proiectate

- În cazul defectării piesei de prelucrat, a accesoriilor sau chiar a sculei, este posibilă proiectarea cu viteză ridicată a componentelor.
- În timpul operării mașinii de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a polizorului, respectiv la înlocuirea accesoriilor de la mașină se va utiliza întotdeauna echipament de protecție a ochilor rezistent la șocuri. Nivelul de protecție necesar trebuie evaluat separat pentru fiecare utilizare în parte.
- La efectuarea lucrărilor deasupra înălțimii capului se va purta o cască de protecție. În acest caz este necesară evaluarea riscurilor și pentru alte persoane.
- Se va asigura fixarea în siguranță a piesei de prelucrat.

Pericole de prindere

- În cazul în care îmbrăcăminte largă, bijuteriile, colierele, părul sau mănușile nu sunt menținute la distanță față de mașină, există risc de sufocare, smulgerea pielii capului și/sau rănire prin tăiere.

Pericole survenite în timpul operării

- În timpul utilizării mașinii, mâinile operatorului pot fi expuse unor pericole precum tăieturi sau excoriații, precum și încălzirii. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile.
- Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie apți din punct de vedere fizic pentru a controla dimensiunea, masa și puterea mașinii.
- Țineți mașina corect: Fiți pregătit să contracarați atât mișcările obișnuite, cât și pe cele bruște; mențineți ambele mâini pregătite.
- Asigurați o poziție a corpului în echilibru și țineți ferm mașina.
- În cazul întreruperii alimentării cu energie, eliberați dispozitivul de comandă pentru pornire și oprire.
- Utilizați numai lubrifianții recomandați de către producător.

- Este necesară purtarea ochelarilor de protecție; se recomandă purtarea mănușilor și îmbrăcămintei de protecție.
- Verificați discul de lustruit înaintea fiecărei utilizări. Acesta nu se va utiliza dacă este rupt, spart sau a căzut.
- Evitați contactul direct cu discul de lustruit aflat în mișcare pentru a evita strivirea sau tăierea mâinilor sau a altor părți ale corpului. Ca protecție pentru mâini se vor utiliza mănuși adecvate.
- Nu utilizați niciodată mașina fără material abraziv.
- În cazul utilizării mașinii pe material plastic și pe alte materiale fără conductivitate există risc de descărcare electrostatică.
- Praful și vaporii proveniți de la șlefuire și șmirgheluire pot genera o atmosferă cu potențial exploziv. Se va utiliza întotdeauna un sistem adecvat de aspirare sau de suprimare a prafului.

Pericole provocate de mișcările repetate

- La utilizarea unei mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a unui polizor în scopul efectuării diferitelor activități, este posibil ca operatorul să resimtă senzații neplăcute la nivelul mâinilor și brațelor, precum și în zona gâtului și a umerilor sau în alte părți ale corpului.
- La utilizarea unei mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a unui polizor, operatorul trebuie să adopte o poziție comodă a corpului, să își mențină stabilitatea și să evite pozițiile nefavorabile ale corpului sau acele poziții în care este dificilă menținerea echilibrului. În cazul lucrărilor îndelungate, operatorul trebuie să își modifice poziția corpului, contribuind astfel la prevenirea disconfortului și oboselii.
- Dacă operatorul prezintă simptome precum stare îndelungată sau repetată de disconfort, tulburări, palpitații, durere, furnicături, amorțeală, arsuri sau anchilozare, aceste semne nu trebuie ignorate. În aceste situații, operatorul trebuie să solicite asistență medicală calificată.

Pericole provocate de accesorii

- Înaintea înlocuirii sculei mașinii sau a accesoriilor, mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul se va deconecta de la sursa de alimentare cu energie.
- În timpul și după utilizarea aparatului evitați contactul direct cu scula mașinii, deoarece este posibil ca aceasta să fie fierbinte sau să prezinte muchii ascuțite.
- Se vor utiliza numai scule speciale pentru mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit și polizoare, prevăzute de producătorul mașinilor de șlefuit pentru pânze de șlefuit și polizoare.
- Nu se vor utiliza discuri abrazive de retezat și nici mașini de decupare.
- Se va verifica dacă turația maximă de operare a sculei mașinii (discuri flotante, benzi de șlefuit, discuri din fibră etc.) este mai mare decât turația nominală a mașinii;
- Discurile de șlefuit autoadezive trebuie poziționate concentric pe placa de fixare.

Pericole la locul de muncă

- Principalele cauze de accidente la locul de muncă sunt reprezentate de alunecare, împiedicare și cădere. Se vor avea în vedere suprafețele care pot deveni alunecoase ca urmare a utilizării mașinii și pericolele de împiedicare provocate de furtunul de aer sau furtunul hidraulic.
- Aceste mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizoare nu sunt prevăzute pentru utilizarea în atmosfere cu potențial exploziv și nu sunt izolate față de contactul cu sursele de curent electric.
- Asigurați-vă că nu există circuite electrice, conducte de gaz etc. care ar putea constitui surse de pericol în cazul deteriorării provocate prin utilizarea mașinii.

Pericole provocate de praf și vapori

- Praful și vaporii generați la utilizarea mașinilor de șlefuit pentru pânze de șlefuit și a polizoarelor pot cauza probleme de sănătate (ca, de exemplu, cancer, malformații congenitale, astm, și/sau dermatite); este absolut necesară efectuarea unei analize a riscurilor cu privire la aceste pericole și implementarea mecanismelor de reglementare corespunzătoare.
- În cadrul analizei riscurilor trebuie avut în vedere praful generat la utilizarea mașinii, precum și cel existent și care se poate ridica.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea reducerii la minimum a degajării de praf și vapori.
- Aerul de evacuare trebuie dirijat astfel încât ridicarea prafului în mediile cu conținut de praf să fie redusă la minimum.
- În cazul generării de praf sau vapori, acestea se vor verifica la locul degajării.
- Toate componentele integrate sau accesoriile mașinii prevăzute pentru captarea, aspirarea sau suprimarea prafului antrenat sau a vaporilor trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Pentru evitarea formării inutile a prafului sau vaporilor, consumabilele/sculele mașinii trebuie selectate, întreținute și înlocuite în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Folosiți echipamente de protecție respiratorie conform recomandărilor angajatorului sau conform prevederilor privind protecția muncii și sănătății.

Pericole provocate de zgomot

- Influența unui nivel ridicat de zgomot poate determina, în cazul protecției auditive insuficiente, leziuni auditive de lungă durată, pierderea auzului și alte probleme, de exemplu, tinitus (țiuitori, foșnete, fluierături sau bâzâit în ureche). Este absolut necesară efectuarea unei analize a riscurilor cu privire la aceste pericole și implementarea mecanismelor de reglementare corespunzătoare.
- Dintre mecanismele de reglementare adecvate pentru reducerea riscurilor se numără măsuri precum folosirea materialelor izolante, pentru evitarea zgomotelor produse de rezonanța pieselor de prelucrat.
- Folosiți echipamente de protecție a auzului conform recomandărilor angajatorului sau conform prevederilor privind protecția muncii și sănătății.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea evitării creșterii inutile a nivelului de zgomot.
- Pentru evitarea creșterii inutile a nivelului de zgomot, consumabilele/sculele mașinii trebuie selectate, întreținute și înlocuite în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni.
- În cazul în care mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul este echipat cu un amortizor, asigurați-vă întotdeauna că acesta se află la locul său și că este funcțional atunci când este utilizată mașina.

Pericole provocate de vibrații

- Influența vibrațiilor poate determina afectarea nervilor și tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor și brațelor.
- Atunci când lucrați în medii reci, purtați îmbrăcăminte caldă și mențineți-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă resimțiți senzații de amorțeală, furnicături sau dureri la degete sau la mâini ori dacă pielea de pe degete sau de pe mâini devine albă, încetați lucrul cu mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau cu polizorul, informați angajatorul și consultați un medic.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea evitării intensificării inutile a vibrațiilor.
- Nu țineți mașina prea strâns, însă țineți-o ferm, păstrând forțele de reacție necesare ale mâinii, deoarece riscul de vibrații este de regulă mai ridicat când forța de apucare este mai mare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru mașinile pneumatice

- Aerul comprimat poate provoca răni grave.
 - Atunci când mașina nu este utilizată, precum și înaintea înlocuirii accesoriilor sau a lucrărilor de reparație, se va avea în vedere ca alimentarea cu aer să fie închisă, furtunul de aer să nu se afle sub presiune, iar mașina să fie deconectată de la alimentarea cu aer.
 - Nu îndreptați niciodată curentul de aer către dvs. sau către alte persoane.

- Furtunurile aflate în mișcare pot provoca răni grave. De aceea, verificați întotdeauna ca furtunurile și dispozitivele de fixare ale acestora să nu fie deteriorate sau desfăcute.
- În cazul utilizării cuplajelor rotative universale (cuplaje cu gheare), trebuie utilizate știfturi opritoare; folosiți siguranțe pentru furtunuri tip Whipcheck pentru asigurarea protecției în cazul defectării conexiunii dintre furtun și mașină, precum și a conexiunii dintre furtunuri.
- Se va avea în vedere ca presiunea maximă indicată pe mașină să nu fie depășită.
- Nu transportați niciodată mașinile pneumatice ținându-le de furtun.

Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare

AVERTIZARE!

- Praful provenit de la materiale precum vopsea cu conținut de plumb, de la unele tipuri de lemn și metale poate fi dăunător pentru sănătate.
- Atingerea sau inspirarea acestui praf prezintă pericol pentru sănătatea operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.
- Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!

Înainte de punerea în funcțiune

Montarea/Demontarea discului de lustruit

- ◆ Înșurubați discul de lustruit ⑤ în sens orar pe filet ④.
- ◆ Pentru a îndepărta discul de lustruit ⑤, fixați filetul ④ cu cheia de montaj ⑨ și rotiți discul de lustruit ⑤ în sens antiorar din filet ④.

Montarea accesoriilor de lustruit

ATENȚIE!

- Deconectați în mod obligatoriu aparatul de la sursa de aer comprimat înaintea montării sau desfacerii accesoriilor de lustruit ⑥, ⑦, ⑧.
- ◆ Discul de lustruit ⑤ și accesoriile de lustruit ⑥, ⑦, ⑧ livrate sunt echipate cu sistem corespunzător de fixare cu scai.
- ◆ Mai întâi, selectați placa de lustruit ⑦ (portocalie) pentru lustruire în prealabil și apăsați-o pe discul de lustruit ⑤.
Se va avea în vedere poziționarea concentrică.
- ◆ Mai întâi, selectați placa de lustruit ⑥ (neagră) pentru lustruire ulterioară și apăsați-o pe discul de lustruit ⑤.
Se va avea în vedere poziționarea concentrică.
- ◆ Selectați pentru ultima operațiune învelișul din imitație de blană ⑧ și apăsați-l pe discul de lustruit ⑤.
Se va avea în vedere poziționarea concentrică.
- ◆ În vederea schimbării, ridicați accesoriul de lustruit ⑥, ⑦, ⑧ în lateral și scoateți-l de pe discul de lustruit ⑤.

Lubrifierea

INDICAȚIE

- Lubrifierea regulată este deosebit de importantă pentru evitarea deteriorărilor prin frecare și coroziune. Vă recomandăm utilizarea unui ulei special adecvat pentru aer comprimat (de exemplu, ulei pentru compresoare Liqui Moly).
- **Lubrifierea cu atomizorul de ulei**
Ca etapă pregătitoare, un atomizor de ulei (neinclus în furnitură) amplasat după reductorul de presiune lubrifică aparatul în mod continuu și optim. Un atomizor de ulei pulverizează picături fine de ulei în aerul care circulă, garantând totodată o lubrifiere regulată.
- **Lubrifierea manuală**
Dacă nu dispuneți de un atomizor de ulei, înaintea fiecărei puneri în funcțiune, respectiv în cazul operațiunilor îndelungate, efectuați o lubrifiere. Aplicați 3–5 picături de ulei pneumatic în niplul de racord ②.

Completarea cu ulei

Pentru asigurarea unei funcționări îndelungate a mașinii de lustruit pneumatice, aparatul trebuie să conțină suficient ulei pneumatic.

Aveți la dispoziție următoarele posibilități

- ◆ Conectați la compresor o unitate de întreținere cu dispersor de ulei.
- ◆ Instalați un dispersor de ulei integrat în conducta de aer comprimat sau la aparatul cu aer comprimat.
- ◆ La fiecare 15 minute de funcționare aplicați manual cca 3–5 picături de ulei pneumatic în niplul de racord ②.

Conectarea la o sursă de aer comprimat

INDICAȚIE

- ▶ Înaintea conectării la sursa de aer comprimat
 - trebuie să fie complet disponibilă presiunea de lucru corectă (3–6 bari).
 - se va avea în vedere ca evacuatorul să se afle în poziția de evacuare.
- ◆ Conectați aparatul la un compresor prin racordarea niplului de racord **2** la furtunul de alimentare al sursei de aer comprimat.
- ◆ Pentru a putea regla presiunea aerului, sursa de aer comprimat trebuie să fie dotată cu un reductor de presiune.

Deservirea

Pornirea/oprirea

Pornirea

- ◆ Apăsăți evacuatorul **3** pentru a porni aparatul.

Oprirea

- ◆ Eliberați evacuatorul **3**.
- ◆ La finalul lucrului deconectați aparatul de la sursa de aer comprimat.

Polizarea

- ◆ Aplicați soluția de lustruit pe accesoriul de lustruit atașat **6**, **7** și piesa de prelucrat.
 - Placa de lustruit **7** (portocalie) pentru lustruire în prealabil
 - Placa de lustruit **6** (neagră) pentru lustruire ulterioară
 - Înveliș din imitație de blană **8** pentru lustruire superioară
- ◆ Distribuți manual soluția de lustruit pe suprafața de lustruit.

- ◆ Conectați sursa de aer comprimat și lăsați-o în funcțiune până la atingerea presiunii maxime a rezervorului.
- ◆ Reglați presiunea optimă de lucru de la sursa de aer comprimat cu ajutorul unui reductor de presiune. Se va avea în vedere ca presiunea maximă de lucru să nu fie depășită. O presiune de lucru excesivă nu determină mărirea puterii, ci doar creșterea consumului de aer și accelerarea uzurii aparatului. Din acest motiv respectați întotdeauna indicațiile tehnice.

INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți prea des soluția de lustruit pe o suprafață, deoarece particulele conținute pot deteriora vopseaua.
 - ▶ Acoperiți piesele din plastic înainte de a începe, deoarece acestea se pot deschide la culoare prin lustruire.
- ◆ Porniți aparatul de lustruit pneumatic.
 - ◆ Dirijați aparatul de lustruit pneumatic paralel cu piesa de prelucrat.
 - ◆ Deplasați aparatul paralel și egal pe suprafața de lustruit.
 - ◆ Nu exercitați presiune pe aparatul de lustruit pneumatic. Exercițierea presiunii ridicate nu determină mărirea randamentului mașinii!
 - ◆ Dacă sunteți mulțumiți cu rezultatul, eliberați evacuatorul ❸ pentru a opri aparatul.
 - ◆ După încheierea tuturor lucrărilor deconectați aparatul de la sursa de aer comprimat.

⚠ ATENȚIE!

- ▶ În funcție de dimensiunea și tipul piesei de prelucrat sunt necesare măsuri de precauție corespunzătoare. Utilizați dispozitive de strângere adecvate pentru a preveni alunecarea piesei de prelucrat.
- ▶ În cazul întreruperii alimentării cu aer comprimat, eliberați imediat evacuatorul ❸.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

Înainte lucrărilor de întreținere deconectați aparatul de la rețeaua de aer comprimat.



ATENȚIE!

- ▶ Înainte de întreținerea curățați aparatul de substanțele periculoase care s-au depus pe acesta (în urma proceselor de lucru). Evitați orice contact al pielii cu aceste substanțe.
Contactul pielii cu praful periculos poate determina apariția dermatitei severe. În cazul formării sau ridicării prafului la lucrările de întreținere, acesta poate fi inspirat.

INDICAȚIE

- ▶ Pentru asigurarea funcționării fără probleme și a durabilității aparatului de lustruit pneumatic, este necesară respectarea următoarelor puncte:
- Lubrifierea cu ulei suficientă și permanentă este absolut decisivă pentru funcționarea optimă a aparatului.
- După fiecare utilizare verificați turația și nivelul vibrațiilor.
- Verificați turația la mers în gol la intervale regulate și după efectuarea fiecărei operațiuni de întreținere:
Pentru aceasta folosiți un tahometru și realizați măsurătoarea fără scula fixată. La o presiune de curgere de 6,3 bari, turația la mers în gol nu trebuie în niciun caz depășită.
- Dacă aparatul prezintă un nivel de vibrații crescut, înainte de utilizarea ulterioară trebuie remediată cauza, respectiv mașina trebuie reparată.
- Folosiți numai piese de schimb, respectiv de înlocuire originale furnizate de producător, altfel putând exista pericole pentru utilizatori. În caz de neclarități, contactați centrul de service.

- Verificați regulat discul de lustruit ⑤ în privința deteriorărilor.
- Curățați aparatul numai cu o lavetă uscată și moale sau cu aer comprimat.
- În niciun caz nu utilizați produse de curățare agresive și/sau care pot zgâria aparatul.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Viteză prea redusă, este eliminat aer prin orificiul de evacuare.	Pieșele motorului sunt lipite din cauza murdăriei.	Verificați filtrul alimentării cu presiune în privința impurităților.
	Alimentarea cu presiune este prea redusă.	Verificați filtrul alimentării cu presiune în privința impurităților.
		Lubrifiați aparatul conform instrucțiunilor.
		Dacă este necesar, repetați indicațiile de mai sus.
Aparatul nu se mișcă, aerul comprimat este eliminat complet prin orificiul de evacuare.	Motorul este blocat din cauza acumulării de material.	Lubrifiați aparatul conform instrucțiunilor.

Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice. Acesta poate fi eliminat în recipiente locale de reciclare.

Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer!

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de

cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 339152_1910

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Norme armonizate aplicate
EN ISO 11148-8: 2011

Denumirea tipului mașinii
Set pneumatic de polișat PDAP 75 A1

Anul de fabricație: 01 - 2020

Număr de serie: IAN 339152_1910

Bochum, 28.01.2020



Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение53

Употреба по предназначение	53
Оборудване	54
Окомплектовка на доставката	54
Технически характеристики	54

Общи указания за безопасност за пневматични уреди56

Опасност поради отхвъркващи части	57
Опасност поради захващане	57
Опасности по време на работа	57
Опасности поради повтарящи се движения	58
Опасности при употреба на принадлежности	59
Опасности на работното място	60
Опасности поради прах и пари	60
Опасности поради шум	61
Опасности поради вибрации	62
Допълнителни указания за безопасност за пневматични машини	63
Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини	64

Преди пускането в експлоатация.....64

Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг	64
Монтаж на полиращите наставки	64
Смазване	65
Зареждане с масло	66
Свързване към източник на състен въздух	66

Работа с уреда	66
Включване/Изключване	66
Полиране	67
Техническо обслужване и почистване	68
Отстраняване на неизправности	70
Предаване за отпадъци	71
Гаранция	72
Сервизно обслужване	75
Вносител	75
Превод на оригиналната декларация за съответствие	78

ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ PDAP 75 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Пневматичната полираща машина е подходяща за полиране на различни повърхности. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Символи върху пневматичния инструмент

	Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството за потребителя.
	При употреба и поддръжка на пневматичната полираща машина винаги използвайте защита за очите.
	При образуване на прах винаги носете средство за защита на дихателните пътища.
	Винаги носете антифони.
	Смазвайте ежедневно.

Оборудване

- ❶ Вход за въздуха
- ❷ Накрайник за бърза връзка (предварително сглобена)
- ❸ Спусък
- ❹ Резба
- ❺ Полиращ кръг
- ❻ Полиращ калъф черен
- ❼ Полиращ калъф оранжев
- ❽ Наставка от имитация на агнешка кожа
- ❾ Монтажен ключ

Окомплектовка на доставката

- 1 пневматичен комплект за полиране PDAP 75 A1
- 1 полиращ кръг Ø 75 mm (със закрепване велкро)
- 1 полиращ калъф оранжев (за предварително полиране)
- 1 полиращ калъф черен (за допълнително полиране)
- 1 наставка от имитация на агнешка кожа
- 1 накрайник за бърза връзка 6,35 mm (1/4", предварително сглобена)
- 1 монтажен ключ
- 1 ръководство за експлоатация

Технически характеристики

Номинална честота на въртене	макс. 2500 min ⁻¹
Номинално налягане на състения въздух	макс. 6,3 bar
Шлифовъчен кръг	Ø 75 mm
Маса (без принадлежности)	около 740 g

Стойности на шумовите емисии

Измерената стойност за шум е определена съгласно
ISO 15744:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Носете антифони!

Стойност на вибрационните емисии

Обща стойност на вибрациите, определена съгласно
ISO 28927-3 и EN 12096:

$$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$$

Възможна неточност на измерването

$$K = 0,52 \text{ m/s}^2$$

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Посочените в тези указания стойности на шумовите емисии са измерени съгласно нормиран в ISO 15744 метод на измерване и могат да се използват за сравняване на уреди. Стойностите на шумовите емисии се променят според употребата на пневматичния инструмент и в някои случаи могат да бъдат над посочените в тези указания стойности. Шумовото натоварване може да бъде подценено, ако пневматичният инструмент се използва редовно по този начин.

УКАЗАНИЕ

- За точна оценка на шумовото натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително шумовото натоварване за целия работен период от време.



Общи указания за безопасност за пневматични уреди

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ При многократно излагане на опасност: Указанията за безопасност трябва да бъдат прочетени и разбрани преди оборудване, експлоатация, ремонт, техническо обслужване и смяна на принадлежности на шлифовъчната машина за абразивни дискове или на полиращата машина, както и преди работи в близост до машината. В противен случай са възможни тежки телесни наранявания.

- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се оборудват, настройват и използват само от обучени оператори със съответната квалификация.
- Забранени са промени по шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина. Промени могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат риска за оператора.
- Инструкциите за безопасност трябва да се съхраняват грижливо – предайте ги на оператора.
- Никога не използвайте повредени шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини.
- Уредът трябва да се инспектира редовно с цел проверка на обозначението на уреда с изискваните съгласно настоящото ръководство номинални стойности и обозначения. Потребителят трябва да се обърне към производителя при необходимост от резервни табелки.

Опасност поради отхвъркващи части

- При счупване на детайла или на принадлежности, или дори на самия инструмент на машината е възможно отхвъркване на части с висока скорост.
- При експлоатация на шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина респ. при смяна на принадлежности на машината винаги носете удароустойчиви защитни очила. Степента на необходимата защита трябва да се оценява индивидуално за всяка отделна употреба.
- При работи над височината на главата носете защитна каска. В такъв случай трябва да се оцени също рискът за други лица.
- Трябва да се гарантира стабилно закрепване на детайла.

Опасност поради захващане

- Възможни са задушаване, скалпиране и/или порезни рани, ако непривлепнало облекло, бижута, украшения на врата, коси или ръкавици бъдат захванати от машината и нейните принадлежности.

Опасности по време на работа

- При употреба на машината ръцете на оператора могат да бъдат изложени на опасности, напр. порязване, ожулване и топлина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Операторът и персоналът по техническото обслужване трябва да са физически в състояние да манипулират с размера, масата и мощността на машината.
- Дръжте машината правилно: Имайте готовност да противодействате на обичайни или внезапни движения и с двете ръце.
- Пазете равновесие и стойте стабилно.
- Деблокирайте командното устройство за включване и спиране в случай на прекъсване в електрозахранването.

- Използвайте единствено препоръчаните от производителя смазочни материали.
- Носенето на защитни очила е задължително; препоръчително е носене на защитни ръкавици и защитно облекло.
- Проверявайте шлифовъчния кръг преди всяка употреба. Не го използвайте, ако е напукан, счупен или е паднал.
- Избягвайте непосредствен контакт с подвижния шлифовъчен кръг, за да предотвратите премазване или порязване на ръцете или други части на тялото. Трябва да се носят подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Никога не използвайте машината без шлифовъчно средство.
- Съществува риск от електростатично разреждане, ако машината се използва върху пластмаса и други непроводящи материали.
- Възможно е образуване на потенциално експлозивна атмосфера поради прах и пари в резултат на шлифоването и обработването с абразивен материал. Винаги трябва да се използва подходяща за обработвания материал система за изсмукване или потискане на прах.

Опасности поради повтарящи се движения

- При използването на шлифовъчна машина за абразивни дискове или полираща машина за извършване на работни дейности са възможни неприятни усещания в ръцете, врата, раменете или други части на тялото на оператора.
- При употреба на шлифовъчна машина за абразивни дискове или полираща машина операторът трябва да заеме удобно положение, да стои стабилно и да избягва неподходящи пози или такива, при които е трудно да се пази равновесие. По време на продължителни работи операторът трябва да променя положението на тялото си с цел избягване на неудобство и умора.

- Ако операторът усети симптоми, като напр. продължителен или често проявяващ се дискомфорт, натоварване, туптене, болка, дразнене, изтръпване, парене или схващане, тези признаци не трябва да се пренебрегват.
В такъв случай операторът трябва да се консултира с медик със съответната квалификация.

Опасности при употреба на принадлежности

- Преди смяна на инструмента на машината или на принадлежности разединете шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина от електрозахранването.
- По време на или след употреба избягвайте непосредствен контакт с инструмента на машината, тъй като той може да се е нагорещил или да има остри ръбове.
- Трябва да се използват единствено инструменти за шлифовъчни машини за абразивни дискове и полиращи машини, предвидени от производителя на шлифовъчните машини за абразивни дискове и полиращите машини.
- За отрязване не трябва да се използват отрезни абразивни дискове и машини.
- Проверете дали максималната работна честота на въртене на инструмента на машината (вибриращи шлифовъчни кръгове, шлифовъчни ленти, фибърни дискове и т.н.) е по-висока от номиналната честота на въртене на машината;
- Самозакрепващи се шлифовъчни дискове трябва да се поставят концентрично на монтажната плоча.

Опасности на работното място

- **Подхлъзване, спъване и падане са главните причини за наранявания на работното място.** Следете за хлъзгави повърхности в резултат на употребата на машината, както и за опасности от спъване в пневматичния или хидравличния маркуч.
- Тези шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини не са предназначени за употреба във взривоопасна атмосфера и не са изолирани срещу контакт с електрически източници на електроенергия.
- Уверете се, че не са налични електрически проводници, газопроводи и т.н., които могат да доведат до опасност в случай на повреда в резултат на употребата на машината.

Опасности поради прах и пари

- Образувашите се при употребата на шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини прахове и пари могат да предизвикат увреждане на здравето (напр. рак, вродени недостатъци, астма и/или дерматит); задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.
- При оценката на риска трябва да се отчетат образуващите се при употребата на машината прахове и евентуално вдиганите при това вече налични прахове.
- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел редуциране до минимум отделянето на прах и пари.
- Отработеният въздух трябва да се отвежда така, че вдигането на прах в напращени зони да се сведе до минимум.

- Ако се образуват прахове или пари, главната задача е те да се контролират на мястото на отделянето им.
- Всички предвидени за улавяне, изсмукване или потискане на прах във въздуха или пари вградени части или принадлежности на машината трябва да се използват и обслужват съгласно инструкциите на производителя.
- Експлоатационните материали/Инструментите на машината трябва да се избират, обслужват и сменят съгласно препоръките в настоящото ръководство с цел предотвратяване на ненужно засилено образуване на прах или пари.
- Използвайте приспособленията за дихателна защита съгласно инструкциите на вашия работодател или в съответствие с разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд.

Опасности поради шум

- При недостатъчна защита на слуха въздействието на високо ниво на шум може да доведе до трайно увреждане на слуха, загуба на слуха или други проблеми, като напр. тинитус (звън, бучене, свистене или бръмчене в ушите). Задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.
- Подходящи за минимизиране на риска регулаторни механизми са мерки, като напр. използване на изолационни материали за избягване на образуващи се на детайла звънящи шумове.
- Използвайте средства за защита на слуха съгласно инструкциите на вашия работодател или в съответствие с разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд.

- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полираща машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на нивото на шума.
- Експлоатационните материали/Инструментите на машината трябва да се избират, обслужват и сменят съгласно препоръките в настоящото ръководство с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на нивото на шума.
- Ако шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина са оборудвани с шумозаглушител, винаги проверявайте дали той е налице и функционира, когато машината е в режим на работа.

Опасности поради вибрации

- Въздействието на вибрации може да причини увреждания на нервите и да наруши кръвообращението в ръцете.
- При работа в студена обстановка носете топло облекло и поддържайте ръцете си топли и сухи.
- В случай че усетите изтръпване, дразнене или болки в пръстите или ръцете си или кожата на пръстите ви побелее, преустановете работата с шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина, информирайте работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на вибрациите.
- Дръжте машината стабилно, но не твърде здраво, като спазвате необходимите противодействащи сили на ръцете, тъй като по правило рискът от вибрации се увеличава с нарастване на силата на захващане.

Допълнителни указания за безопасност за пневматични машини

- Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.
 - При неизползване на машината, както и преди смяна на принадлежности или извършване на ремонти, се уверете, че подаването на въздух е спряно, маркучът за въздух не е под налягане и машината е разединена от подаването на въздух.
 - Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или други лица.
- Отмятащи се маркучи могат да причинят сериозни наранявания. Затова винаги проверявайте дали маркучите и техните закрепвания не са се повредили или отделили.
- При употреба на универсални въртящи се съединения (палцови съединители) трябва да се използват фиксиращи щифтове; фиксатори за маркучи Whipcheck трябва да се използват за осигуряване на защита в случай на отказ на съединението на маркуча с машината, както и съединенията между самите маркучи.
- Уверете се, че посоченото на машината максимално налягане не се превишава.
- Никога не носете за маркуча работещи с въздух машини.

Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Възможно е прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метал, да са вредни за здравето.
- Съприкосновението с тези прахове или вдишването им може да представлява опасност за оператора или намиращите се в близост лица.
- Носете защитни очила и прахозащитна маска!

Преди пускането в експлоатация

Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг

- ◆ Завинтете полиращия кръг **5** на резбата **4** по часовниковата стрелка.
- ◆ За да отстраните полиращия кръг **5**, фиксирайте резбата **4** с монтажния ключ **9** и отвинтете полиращия кръг **5** от резбата **4** обратно на часовниковата стрелка.

Монтаж на полиращите наставки

ВНИМАНИЕ!

- Преди поставяне или снемане на полиращите наставки **6**, **7**, **8** задължително разединете уреда от източника на състен въздух.
- ◆ Полиращият кръг **5** и включените в окомплектовката на доставката полиращи наставки **6**, **7**, **8** са оборудвани със съответно закрепване велкро.
- ◆ Първо изберете полиращия калъф **7** (оранжев) за предварително полиране и го поставете с натиск на полиращия кръг **5**. Разположете концентрично.

- ◆ Сега изберете полиращия калъф **6** (оранжев) за допълнително полиране и го поставете с натиск на полиращия кръг **5**. Разположете концентрично.
- ◆ За последната работна операция изберете наставката от имитация на агнешка кожа **8** и я поставете с натиск на полиращия кръг **5**. Разположете концентрично.
- ◆ За смяна повдигнете странично полиращата наставка **6**, **7**, **8** и я свалете от полиращия кръг **5**.

Смазване

УКАЗАНИЕ

- Редовното смазване е особено важно за избягване на повреди в резултат на корозия и триене. Препоръчваме използването на подходящо специално масло за състен въздух (напр. компресорно масло Liqui Moly).
 - **Смазване с масльонка за маслена мъгла**
Като подготвителен етап след редуцирвентила масльонката за маслена мъгла (не е включена в окомплектовката на доставката) непрекъснато смазва оптимално вашия уред. Масльонката за маслена мъгла отделя фини капки масло в протичащия въздух и по този начин гарантира редовно смазване.
 - **Ръчно смазване**
Ако не разполагате с масльонка за маслена мъгла, извършвайте смазване преди всяко пускане в експлоатация респ. при по-продължителни работни процеси. Сипвайте 3–5 капки специално пневматично масло в накрайника за бърза връзка **2**.

Зареждане с масло

За дълъг експлоатационен живот на пневматичната полираща машина трябва да е налице достатъчно пневматично масло в уреда.

На разположение са следните възможности

- ◆ Свържете към компресора пневмоблок с масльонка.
- ◆ Инсталирайте масльонка в тръбопровода за сгъстен въздух или на пневматичния уред.
- ◆ На всеки 15 работни минути сипвайте ръчно около 3–5 капки пневматично масло в накрайника за бърза връзка ②.

Свързване към източник на сгъстен въздух

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди свързване на източника на сгъстен въздух
 - трябва да е налице правилното работно налягане (3–6 bar)
 - се уверете, че спусъкът се намира в най-горна позиция
- ◆ Свържете уреда към компресор чрез присъединяване на накрайника за бърза връзка ② към хранващия маркуч на източника на сгъстен въздух.
- ◆ За да можете да регулирате налягането на въздуха, източникът на сгъстен въздух трябва да е оборудван с редуцирвентил.

Работа с уреда

Включване/Изключване

Включване

- ◆ Натиснете спусъка ③, за да включите уреда.

Изключване

- ◆ Отпуснете спусъка **3**.
- ◆ След завършване на работата разединете уреда от източника на състен въздух.

Полиране

- ◆ Сипете малко политура върху поставената полираща наставка **6**, **7** и детайла.
 - полиращ калъф (оранжев) **7** за предварително полиране
 - полиращ калъф (черен) **6** за допълнително полиране
 - наставка от имитация на агнешка кожа **8** за полиране до огледален блясък Разпределете ръчно политурата върху повърхността за полиране.
- ◆ Включете източника на състен въздух и го оставете да работи, докато се изключи при достигане на максималното налягане във въздушния резервоар.
- ◆ Посредством редуцирвентила настройте оптималното работно налягане на източника на състен въздух. Обърнете внимание, че максималното работно налягане не трябва да се превишава. Повишено работно налягане не усилва мощността, а само увеличава разхода на въздух и ускорява износването на уреда. Затова винаги спазвайте техническите изисквания.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте твърде често политурата върху дадена повърхност, тъй като съдържащите се частици могат да повредят лака.
- ▶ Предварително облепете пластмасовите части, защото могат да изсветлеят от политурата.

- ◆ Включете пневматичната полираща машина.
- ◆ Прокарвайте пневматичната полираща машина успоредно по детайла.

- ◆ Движете уреда успоредно и равномерно по повърхността за полиране.
- ◆ Не натискайте пневматичната полираща машина. Силно натискане не увеличава ефективността!
- ◆ Когато постигнете желания резултат, отпуснете спусъка ❸, за да изключите уреда.
- ◆ След приключване на всички работи разединете уреда от източника на състен въздух.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ В зависимост от размера и вида на детайла трябва да се вземат подходящи предпазни мерки. Използвайте подходящи затягащи приспособления, за да предотвратите изместване на детайла.
- ▶ В случай на прекъсване на захранването със състен въздух незабавно отпуснете спусъка ❸.

Техническо обслужване и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Преди работи по техническото обслужване изключете уреда от мрежата за състен въздух.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди техническо обслужване почистете уреда от опасни субстанции, отложени се по повърхността му (в резултат на работните процеси). Избягвайте всякакъв контакт на кожата с тези субстанции. Контакт на кожата с опасни прахове може да доведе до тежък дерматит. Ако по време на работи по техническото обслужване се образува или вдига прах, е възможно той да бъде вдишан.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За осигуряване на безупречно функциониране и дълъг експлоатационен срок на пневматичната полираща машина трябва да се спазват следните точки:
- Достатъчно и постоянно безупречно смазване с масло е от съществено значение за оптимално функциониране.
- След всяка употреба проверявайте скоростта на въртене и нивото на вибрациите.
- Редовно проверявайте скоростта на въртене на празен ход, както и след всяка дейност по техническото обслужване: За целта използвайте оборотомер и извършете измерването без закрепен инструмент. При хидравлично налягане от 6,3 bar скоростта на въртене на празен ход никога не трябва да се превишава.
- При повишено ниво на вибрациите на уреда причината трябва да бъде отстранена преди по-нататъшна употреба.
- Използвайте само оригинални резервни респ. взаимозаменяеми части на производителя, тъй като в противен случай съществува опасност за потребителя. В случай на съмнение се свържете със сервизния център.
- Редовно проверявайте полиращия кръг **5** за повреди.
- Почиствайте уреда само със суха, мека кърпа или със състен въздух.
- В никакъв случай не използвайте остри и/или абразивни почистващи средства.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Твърде ниска скорост, от изхода леко изтича въздух.	Блокирани поради замърсяване части на двигателя.	Проверете за замърсяване филтъра на захранването със сгъстен въздух.
	Твърде слабо захранване със сгъстен въздух.	Проверете за замърсяване филтъра на захранването със сгъстен въздух.
		Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.
		При необходимост повторете указанията по-горе.
Уредът не се движи, сгъстеният въздух изтича напълно от изхода.	Двигателят е блокиран поради натрупване на материал.	Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали. Тя може да се изхвърля в местните контейнери за отпадъци за рециклиране.

Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци!

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно.

Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **339152_1910**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 339152_1910

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предявят рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Приложени хармонизирани стандарти
EN ISO 11148-8: 2011

Типово обозначение на машината
Пневматичен комплект за полиране PDAP 75 A1

Година на производство: 01 – 2020

Сериен номер: IAN 339152_1910

Бохум, 28.01.2020 г.



Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....81

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	81
Ausstattung	82
Lieferumfang	82
Technische Daten	82

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte84

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	85
Gefährdungen durch Verfangen	85
Gefährdungen im Betrieb	85
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	86
Gefährdungen durch Zubehörteile	87
Gefährdungen am Arbeitsplatz	88
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	88
Gefährdungen durch Lärm	89
Gefährdungen durch Schwingungen	90
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	91
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer	92

Vor der Inbetriebnahme92

Montage/Demontage des Poliertellers	92
Montage der Polieraufsätze	92
Schmierung	93
Öl nachfüllen	93
Anschluss an eine Druckluftquelle	94

Bedienung	94
Ein-/Ausschalten.	94
Polieren.	95
Wartung und Reinigung	96
Fehlerbehebung	98
Entsorgung	99
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	100
Service	103
Importeur	103
Original-Konformitätserklärung	104

DRUCKLUFT-POLIERSET PDAP 75 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft-Polierer ist zum Polieren von verschiedenen Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Druckluft-Polierers stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubentwicklung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

- ❶ Lufteinlass
- ❷ Stecknippel (vormontiert)
- ❸ Abzug
- ❹ Gewinde
- ❺ Polierteller
- ❻ Polierhaube schwarz
- ❼ Polierhaube orange
- ❽ Fellimitataufsatz
- ❾ Montageschlüssel

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Polierset PDAP 75 A1
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolitur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolitur)
- 1 Lammfellimitat
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4", vormontiert)
- 1 Montageschlüssel
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsdrehzahl	max. 2500 min ⁻¹
Bemessungsluftdruck	max. 6,3 bar
Polierteller	Ø 75 mm
Masse (ohne Zubehör)	ca. 740 g

Lärmemissionswerte

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-3 und EN 12096:

$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

WARNING!

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- ▶ Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifblätter oder am Polierer sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Schleifmaschine für Schleifblätter oder dieser Polierer darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehöerteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifblätter oder des Polierers bzw. beim Austausch von Zubehöerteilen an der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen. In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Gefährdungen durch Verfangen

- Ersticken, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen können auftreten, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehöerteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.
- Vor jeder Nutzung den Schleifteller prüfen. Nicht verwenden, wenn diese gerissen, gebrochen oder heruntergefallen sind.
- Direkten Kontakt mit dem beweglichen Schleifteller vermeiden, um das Quetschen oder Schneiden der Hände oder anderer Körperteile zu vermeiden. Es sind passende Handschuhe als Handschutz zu tragen.
- Niemals die Maschine ohne Schleifmittel verwenden.
- Es besteht ein Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn die Maschine auf Plastik und anderen nicht leitenden Materialien verwendet wird.
- Eine potentiell explosive Atmosphäre kann durch Staub und Dämpfe, verursacht durch das Schleifen und Schmirgeln, entstehen. Eine zu dem bearbeiteten Material passende Staubabsaug- oder unterdrückungssystem ist immer zu verwenden.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden.

Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.

- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden.
Die Bedienungsperson sollte in diesem Falle einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehöerteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifblätter oder den Polierer vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug, denn dieses kann sich erwärmt haben oder scharfkantig sein.
- Nur Maschinenwerkzeuge für Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer dürfen verwendet werden, die vom Hersteller der Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer vorgesehen sind.
- Trennschleifscheiben und Maschinen zum Abschneiden dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist zu prüfen, ob die maximale Betriebsdrehzahl des Maschinenwerkzeugs (Flatterscheiben, Schleifbänder, Fiberscheiben usw.) höher als die Bemessungsdrehzahl der Maschine ist;
- Selbsthaftende Schleifscheiben müssen konzentrisch auf der Befestigungsplatte angebracht werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz.** Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Diese Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.

- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfentwicklung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifblätter oder dem Polierer ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Vor der Inbetriebnahme

Montage/Demontage des Poliertellers

- ◆ Schrauben Sie den Polierteller **5** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **4**.
- ◆ Um den Polierteller **5** zu entfernen, fixieren Sie das Gewinde **4** mit dem Montageschlüssel **9** und drehen Sie den Polierteller **5** entgegen der Uhrzeigerrichtung aus dem Gewinde **4** heraus.

Montage der Polieraufsätze

ACHTUNG!

- ▶ Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die Polieraufsätze **6**, **7**, **8** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Polierteller **5** und die im Lieferumfang enthaltenen Polieraufsätze **6**, **7**, **8** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Wählen Sie zuerst die Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.

- ◆ Wählen Sie nun die Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **8** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Zum Wechsel heben Sie den Polieraufsatz **6**, **7**, **8** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **5** ab.

Schmierung

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3–5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel **2**.

Öl nachfüllen

Damit der Druckluft-Polierer lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel **2**.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3–6 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner Ausgangsposition befindet.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel **2** mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie den Abzug **3** um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Abzug **3** los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz **6**, **7** und das Werkstück.
 - Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur
 - Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur
 - Fellimitataufsatz **8** für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.
- ◆ Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und abschaltet.
- ◆ Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- ▶ Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.

- ◆ Schalten Sie den Druckluft-Polierer ein.
- ◆ Führen Sie den Druckluft-Polierer parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
- ◆ Den Druckluft-Polierer nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!

- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, lassen Sie den Abzug **3** los, um das Gerät abzuschalten.
- ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

** ACHTUNG!**

- ▶ Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.
- ▶ Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Abzug **3** sofort los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

** ACHTUNG!**

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Druckluft-Polierers zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung:
Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Überprüfen Sie den Polierteller **5** regelmäßig auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung..

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339152_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 11148-8: 2011

Typbezeichnung der Maschine: Druckluft-Polierset PDAP 75 A1

Herstellungsjahr: 01-2020

Seriennummer: IAN 339152_1910

Bochum, 28.01.2020



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

03/2020 · Ident.-No.: PDAP75A1-012020-1

IAN 339152_1910